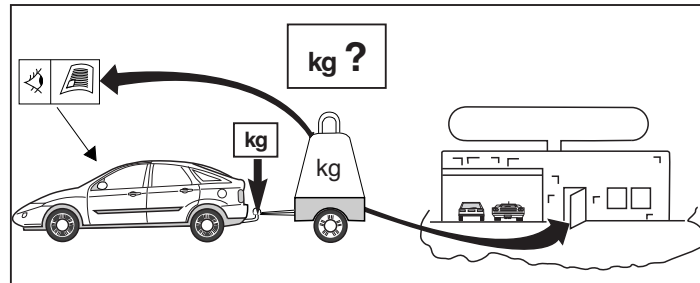
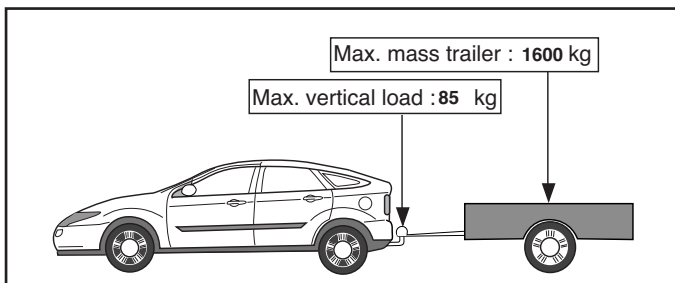
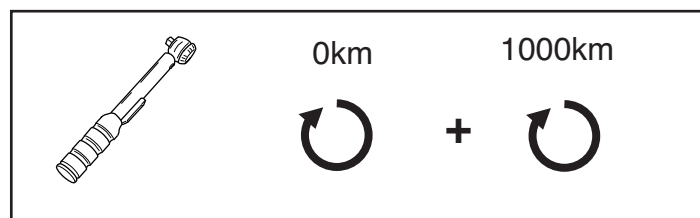
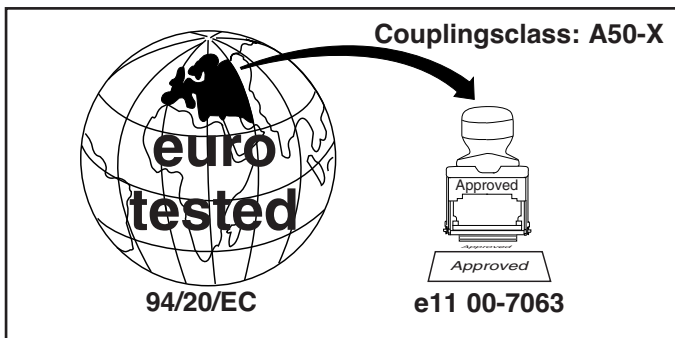

Fitting instructions

Make: Mazda

5 serie; 2008->

Type: 5011



D-Value: 9,3 kN

© 501170/20-05-2008/1

6. Illesse fel a gömbházat, az illesztőlemezzel együtt.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Helyezze fel az ütközőt.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszer összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedő nktó l.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedő nknél.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le rólu a műanyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót ő rizzük a gépjárműpapírjaival együtt.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится. Посадить гайки на место.
2. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шаблона. (Нанести шаблон на наружную сторону бампера.)

3. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
4. Вставить буксирный крюк в полость шасси.
5. Прикрепить буксирный крюк в точках А.
6. Установить корпус с шаром, вместе со штепсельной платой.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Установить бампер.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

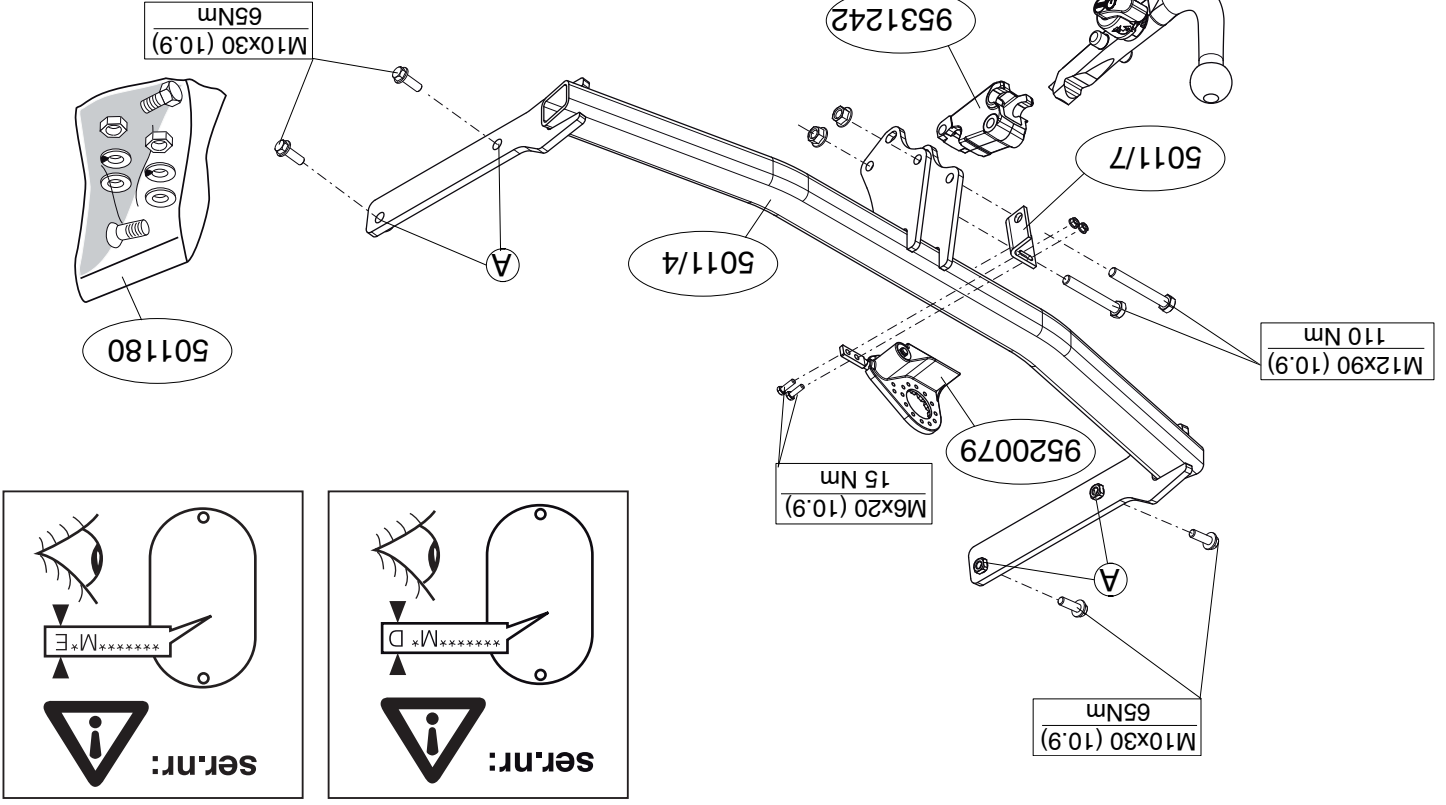
Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию съемного крюка с шаром, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противоржавоушовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

© 501170/20-05-2008/10



1. Tävoitsa ei a järmüröi az ütökört és az acél ütökört. Az ütökörtüdra már nem lesz szükség. Helyezze vissza a anyákat.
2. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifüresztéséhez az ütökörtől. (helyezze a sablont az ütökört külső részére)
3. Tävoitsa ei az összes cimkét az érintkezési pontok helyén.
4. Helyezze a vontatörtüdat az alvázhöz.
5. Illesse a vontatörtüdat a A pontokhoz.

Mielött rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusstábiát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ.

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tážení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vršání dbajte zvýšene pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovajte tento manuál k ostaticím dokladům vozidla.

DÜLEZITÉ

Před montáží vyčistěte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve výkresu. Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Před montáží vyčistěte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve výkresu. Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

6. Připevněte kryt tážné koule včetně zásuvkové destičky se zásuvkou.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroužkovou silou uvedenou ve výkresu.
8. Připevněte nárazník.

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Vyměňte matice.
2. Použijte šablonu k odřezání označené části nárazníku. (umístěte šablonu zvenku nárazníku)
3. Odstraňte jakékoli nalepky z míst připojení.
4. Umístěte tážnou tyč na podvozek.
5. Připevněte tážnou tyč v

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nářez v pokynech pro instalaci máte použít.

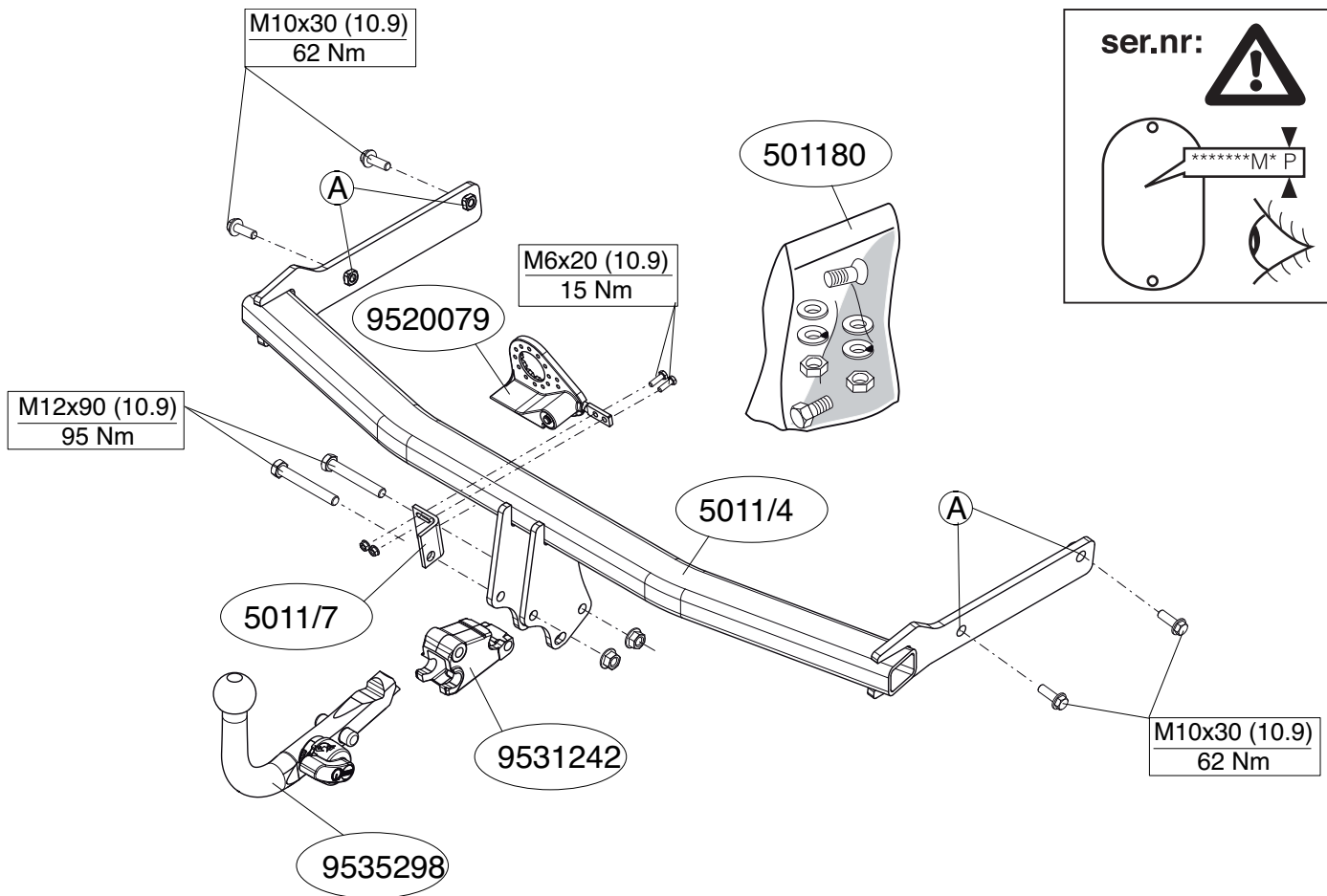
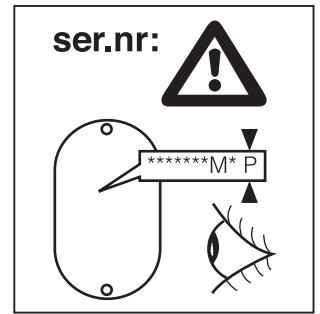
CZ POKYNY K MONTÁŽI

- * Ajonuova koskevasa mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuks-esta/sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tarinänestokerros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuurmittusta on tiedusteltava jälleennyjältä.
- * Porttaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainelihtojen kanssa.
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälleennyjältä yhdessä ajoneuvon koskevien paperien kanssa.

TÄRKEÄÄ:

Ajonuon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja. Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros. Irrotettavan kuulajärjestelmän asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeiden asennusopas.

6. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasalevy.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Kiinnitä puskuri.



© 501170/20-05-2008/3

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Zderzak ponownie nakrętki.
2. Wypilować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka)..
3. Usunąć ewentualnie klej z punktów montażowych.
4. Umieścić hak holowniczy w ramie podwozia.
5. Zamontować hak holowniczy w punktach A.
6. Zamontować obudowę kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Zamontować zderzak.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcz-

nikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem. Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF ASENNUSOHJEET

Ennen asennusta, selvitä tyyppikilvestä, mikä asennusohjeen piirroskoskee kyseistä autoa

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Aseta mutterit takaisin paikalleen.
2. Sahaa merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetä sabloni puskurin ulkopuolelle)
3. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdista.
4. Aseta vetokoukku alustaan.
5. Kiinnitä vetokoukku kohtiin A.

© 501170/20-05-2008/8

BE/MERK:

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

ændring(er) på køretøjet.

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkefligge an

mod bilen.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft

og det tilladte kugletryk.

* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**

* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la resena de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Volver a colocar tuercas.

2. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla. (Instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).

3. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujeción.

4. Instalar el gancho de remolque en el chasis.

5. Montar el gancho de remolque a la altura de los puntos A.

6. Montar la caja de la bola inclusive placa enchufe.

7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

8. Montar el parachoques.

9. Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

10. Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.



MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Herplaats de moeren.

2. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (Sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).

3. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten. Plaats de trekhaak in het chasis.

4. Monteer de trekhaak t.p.v. de punten A.

5. Monteer het kogelhuis inclusief stekkerplaat.

6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

7. Monteer de bumper.

8. Monteer de bumper.

9. Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

10. Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets. Raadpleeg voor montage van het afneembare kogel-systeem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.



FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. Replace the nuts.

2. Use the template to saw out the indicated section from the bumper. (place the template on the outside of the bumper)

3. Remove any stickers that may be present at the points of attachment. Position the tow bar in the chassis.

4. Fit the tow bar at points A.

5. Fit the ball housing, including socket plate.

6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the sketch.

7. Fit the bumper.

8. Fit the bumper.

9. For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

10. See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.**



ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Rimontare dadi.

2. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti).

3. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.

4. Inserire il ganccio traino nel telaio.

5. Montare il ganccio traino in corrispondenza dei punti A.

6. Montare l'alloggiamento della sfera, completa di portapresa.

7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

8. Montare il paraurti.

9. Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

10. Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

Consultar para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extra-ble las instrucciones de montaje adjuntas.

Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consultarse al concesionario.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.

* **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina**

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Die Muttern wieder anbringen.
2. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange herausschneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen)
3. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
4. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
5. Die Anhängervorrichtung bei den Punkten A montieren.
6. Das Kugelgehäuse einschließlich Steckdosenplatte montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Die Stoßstange montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugelsystems die beiliegende Montageanleitung zu Rate

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électricité, de frein et de carburant.**
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller. Sätt tillbaka muttrarna.
2. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
3. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
4. Placera dragkroken i chassit.
5. Montera dragkroken vid punkterna A.
6. Montera kulhuset inklusive kontaktplattan.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Montera stötfångaren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se skissen för montering och monteringsmaterial.

Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demon-

*** Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist IhrHändler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Remettre les boulons en place.
2. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit. (Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).
3. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.
4. Positionner l'attache-remorque dans le châssis.
5. Monter l'attache-remorque à l'emplacement des points A.
6. Monter le logement de la rotule y compris la prise électrique.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Mettre en place le pare-chocs.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

© 501170/20-05-2008/5

tering av det löstagbara kulsystemet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kulttryck.
- * **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

DK MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Sæt møtrikkerne på plads igen.
2. Sav den angivne del ud af kofangeren ved hjælp af skabelonen (skabelonen anbringes på ydersiden af kofangeren).
3. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
4. Anbring anhængertrækket i chassiset.
5. Monter anhængertrækket ved punkterne A.
6. Monter kuglehuset, inklusive kontaktplade.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
8. Monter kofangeren.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspiladshåndbogen.

Rådfør for montage og montage midler skitsen.

Rådfør for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem

© 501170/20-05-2008/6

5011 Template

Place on outside bumper

